

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Chariot de travail *)	V Ö L K E R	A D I / AD 1200	CH 5844 09

Constructeur	Helmut Völker AG, Fahrzeugbau, D-6930 Eberbach
Identification	"AD I" sur la plaquette du constructeur
Plaquette constructeur	à droite, au centre, latéralement sur le véhicule avant
N° du châssis	à droite, au centre, latéralement sur le véhicule avant
Identification du moteur	"Z 789 H" à droite, latéralement sur carter du volant (plaquette)
Importateur principal	NOTZ AG, 2501 Bienne
Véhicule homologué	5 791 420

Châssis	
Nombre d'essieux	2 Nombre de roues 4
Direction	hydrostatique avec assistance hydraulique, articulée
Transmission	mécanique non synchronisée / inverseur
Nombre de vitesses	4 Entraînement toutes roues, constant
Frein de service	hydraulique, 1 circuit, à expansion interne, sur toutes les roues
Frein auxiliaire	mécanique, à expansion interne, sur l'arbre de la boîte c.v.
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire
Ralentisseur	-
Contrôle 2 circuits	-

Carrosserie	benne basculante (vers l'avant)			
Nombre de portes	-	Indic. vitesse	-	
Ceintures sécurité	-	Rétroviseurs	-	
Cale	-	Attelage	AV+AR = à broches	
Antivol	-			
Nombre de places	t 1 av.	centre	ar.	
Dimensions	intérieur	extérieur		
Longueur		3225	Empattements	1590 /
Largeur		1770	Essieu double	av ar
Hauteur		1650	Voie	av 1500 ar 1490
Porte à faux	lat.		Voies	av ar
	av	885		ar
	ar	750	Braquage	g 6900 d 6600
Distance volant - vers l'avant du véhicule -				

Moteur	H A T Z		Type	Z 789
Marque	en ligne		Temps	4
Construction	D		Position	arrière
Carburant	air		Nombre cylindres	2
Refrondissement	90		Course	100
Alésage	1272		CV-impôt	6,48
Cylindrée	18,4		à l/min	2500
Puissance en kW	DIN CV			
	25			
Bruit à proximité	99	dB/A	à l/min	2730 **)
Silencieux	1- 240 x ø 125 mm			
Mesure des gaz	Bacharach		3,0	
	BOSCH noirissement 2,8 à 95 %			

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	540	1060	1600
Charge utile	-		
Poids total	540	1060	1600
Garantie fabr.	4300		
Dimens. pneus	11,5/80 - 15	11,5/80 - 15	(Variantes
Ply/bars	8 / 2,75	8 / 2,75	voir
Charge	3350	3350	remarques)
pour V max	30	30	
Garantie poids remorquable avec frein			
Garantie poids remorquable sans frein			
Garantie poids de l'ensemble			
Poids remorquable testé			
Vitesse maximale selon le constructeur	21,8 km/h		
Vitesse maximale testée	23 km/h		

Equipement	-	
Feux de route	HELLA K 11095	
Feux de croisement	A (E)	
Feux de position	HELLA K 33265	
Feux rouges	-	
Feux stop	-	
Citignoteurs	av HELLA K 12716	ar HELLA K 33265
Catadioptrés	av	ar I (E)
Feux de gabarit	av	ar
Feux complémentaires		
Eclairage plaque		
Essuie-glace	avec/sans lave-glace	
Avertisseurs	HELLA el 20011	
	ou d'autres modèles homologués	

**Indications pour le permis de circulation**

Genre du véhicule	Chariot de travail		
Marque et type	V O L K E R AD I / AD 1200		
Homologation N°	CH	5844 09	
Carrosserie	benne basculante		
Places	total	1	avant
Poids à vide	1600	Carburant	D
Charge utile	-	CV-Impôt	6,48
Poids total	1600	Cylindrée	1272

**Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation**

- \* ) Immatriculation comme chariot à moteur voir FH CH 4844 07
- \*\* ) Mesure du bruit selon l'OCE : avec le véhicule en marche = 23 km/h, MA = 85,3 dB/A.

**A noter dans le permis de circulation:**

101 - 1 plomb sur butée de pleine-charge.

Lieu et date de l'homologation Brugg, 03.09.79.

Service fédéral d'homologation